

31997D0787

L 322/37

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

25.11.1997

SKLEP SVETA
z dne 17. novembra 1997
o zagotavljanju izredne finančne pomoči Armeniji in Gruziji

(97/787/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 235 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ker se je Komisija pred vložitvijo svojega predloga posvetovala z Monetarnim odborom;

ker v Armeniji in Gruziji potekajo temeljne politične in gospodarske reforme in znatna prizadevanja, da se uvede model tržnega gospodarstva;

ker se bodo med Skupnostjo, Armenijo in Gruzijo razvile trgovske, komercialne in gospodarske povezave v okviru ustreznih Sporazumov o partnerstvu in sodelovanju, ki so jih podpisale 22. aprila 1996;

ker sta se Armenija in Gruzija leta 1994 sporazumeli z Mednarodnim denarnim skladom (MDS) o prvem nizu ukrepov za stabilizacijo in reformno politiko, ki jih je podprlo posojilo MDS za sistemsko preobrazbo; ker je upravni odbor MDS junija 1995 odobril stand-by aranžma za podporo nadaljevanju ambiciozno zastavljene stabilizacije in reform za prestrukturiranje v obdobju od julija 1995 do junija 1996;

ker je upravni odbor MDS februarja 1996 Armeniji in Gruziji pod izredno ugodnimi pogoji odobril triletno posojilo za pospešeno prestrukturiranje (ESAF), ki bo nadomestilo sedanje *stand-by* aranžmaje;

ker so se armenske in gruzinske oblasti formalno zavezale, da bodo v celoti poravnale vse njihove neporavnane obveznosti do Skupnosti;

ker so te oblasti zaprosile za izredno finančno podporo Skupnosti;

ker sta Armenija in Gruzija državi z nizkimi prihodki in se soočata s posebno težkimi gospodarskimi in socialnimi razmerami; ker sta ti dve državi upravičeni do izredno ugodnih posojil Svetovne banke in MDS;

ker je posebno ugodna finančna pomoč Skupnosti v obliki kombinacije dolgoročnega posojila in subvencij primeren ukrep, s katerim bi v tako kritični situaciji pomagala državam prejemnicama;

ker je ta pomoč, v obliki posojila in subvencij izjemna in torej ni za prihodnost na noben način precedenčna;

ker vključitev subvencij v pomoč ne vpliva na pristojnosti organov za izvrševanje proračuna;

ker naj bi s to pomočjo upravljala Komisija;

ker Pogodba za sprejetje tega sklepa ne predvideva, kot tistih iz člena 235,

SKLENIL:

Člen 1

1. Skupnost da Armeniji in Gruziji na voljo izredno finančno pomoč v obliki dolgoročnih posojil in subvencij.

2. Skupni znesek posojil v okviru te pomoči znaša največ 170 milijonov ECU, najdaljša doba zapadlosti je 15 let in odlog plačila 10 let. Komisija ima pooblastila, da si v imenu Evropske skupnosti v ta namen izposodi potrebna sredstva, ki bodo dana na razpolago državam prejemnicam v obliki posojil.

3. Višina subvencije, dodeljene v okviru te pomoči, znaša 10 milijonov ECU za leto 1997 in 17 milijonov ECU letno za obdobje 1998-2002. Letne subvencije bodo dane na razpolago, če se zniža neto zadolženost držav prejemnic do Skupnosti za najmanj podooben znesek.

4. Finančna pomoč, predvidena v odstavku 2 in 3, bo državam prejemnicam dodeljena samo pod pogojem, da:

(a) so te države v celoti poravnale vse obstoječe obveznosti do Skupnosti;

(b) te države zadovoljivo izvajajo obsežen program prilagoditve in reform v okviru programa MDS.

5. S finančno pomočjo Skupnosti upravlja Komisija, ob tesnem posvetovanju z Monetarnim odborom in upoštevanje trenutne in bodoče sporazume sklenjene med MDS in državami prejemnicami.

⁽¹⁾ UL C 95, 24.3.1997, str. 64.

⁽²⁾ UL C 304, 6.10.1997, str. 39.

Člen 2

1. V skladu z določbami tega sklepa je Komisija pooblaščenca, da se z oblastni v državah prejemnicah sporazume o posebnih zneskih in rokih ter pogojih, ki veljajo za to pomoč.
2. Komisija ob posvetovanju z Monetarnim odborom preverja, ali politike držav prejemnic spoštujejo cilje in pogoje finančne pomoči iz tega sklepa.

Člen 3

1. Ob upoštevanju pogojev člena 1(4) Komisija leta 1997 da na voljo celotni znesek posojila, skupaj s prvim obrokom subvencij. Nato bo Komisija dala na voljo preostanek subvencij v obliki zaporednih letnih obrokov, ob upoštevanju pogojev v členu 1(4)(b).
2. Sredstva se izplačajo centralnim bankam držav prejemnic.

Člen 4

1. Izposojanje in posojanje iz člena 1, se izvaja ob uporabi istega datuma valute. Te aktivnosti ne bodo zahtevale od Skupnosti spreminjanja roka zapadlosti, tečajnega tveganja ali tveganje obrestne mere, ali kakršnega koli drugega komercialnega tveganja.
2. Komisija zagotovi, da je klavzula o predčasnem poplačilu vključena v posojilne roke in pogoje.

3. Na prošnjo držav prejemnic in kadar okoliščine dovoljujejo ugodnejšo obrestno mero posojil, lahko Komisija refinancira vsa ali del prvotno najetih posojil, ali prestrukturira ustrezne finančne pogoje. Aktivnosti v zvezi z refinanciranjem ali prestrukturiranjem bodo upoštevale pogoje iz odstavka 1. Te aktivnosti ne bodo imele za posledico podaljšanja povprečnega roka zapadlosti posojila ali povečanje zneska neodplačanega kapitala, izraženega s trenutnim menjalnim tečajem, na dan refinanciranja ali prestrukturiranja.

4. Države prejemnice nosijo vse stroške, ki jih bo imela Skupnost pri sklepanju in izvajanju aktivnosti iz tega sklepa.

5. O aktivnostih v odstavkih 2 in 3 se Monetarni odbor obvesti najmanj enkrat letno.

Člen 5

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o izvajanju tega sklepa najmanj enkrat letno.

2. Do 31. decembra 2002 bo Svet na osnovi izčrpnega poročila Komisije pregledal izvajanje tega sklepa do omenjenega datuma.

V Bruslju, 17. novembra 1997

Za Svet

Predsednik

J.-C. JUNCKER